



## บันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ

ระหว่าง



วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี กับ โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นเซน

Ubonratchathani Vocational College and Zen Japanese Language School

บันทึกข้อตกลงนี้ทำขึ้นระหว่าง

- ก) วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี โดย นายธนกร ไชยกุล  
ตำแหน่งผู้อำนวยการวิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี  
เลขที่ ๔๑๐ ถนนพรหมราช ตำบลในเมือง อำเภอเมือง จังหวัดอุบลราชธานี ๓๔๐๐๐  
ซึ่งต่อไปนี้เป็นบันทึกข้อตกลงเรียกว่า “วิทยาลัย” ฝ่ายหนึ่งกับ
- ข) โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นเซน โดย นายไชยยันต์ เวียงแก้ว  
ตำแหน่งผู้บริหาร  
สำนักงานตั้งอยู่เลขที่ ๕๙๙/๑๙๒ ถนนสายรอบเมือง ตำบลหมากแข้ง อำเภอเมือง จังหวัดอุดรธานี  
ซึ่งต่อไปนี้เป็นบันทึกข้อตกลงเรียกว่า “สถานประกอบการ” อีกฝ่ายหนึ่ง

โดยที่วิทยาลัยซึ่งเป็นส่วนราชการในสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ มีอำนาจหน้าที่ในการจัดการเรียนการสอนและฝึกอบรมวิชาชีพ เพื่อผลิตบุคลากรในระดับช่างกึ่งฝีมือ ช่างฝีมือ ช่างเทคนิค และนักเทคโนโลยี โดยมุ่งเน้นให้ผู้เรียนได้รับความรู้และประสบการณ์จริงในสถานประกอบการ ร่วมกับโรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นเซน

ทั้งสองฝ่ายได้ทำข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการในการจัดการอาชีวศึกษา หลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพ (ปวช.) และหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง (ปวส.) โดยให้นักเรียน นักศึกษา ได้ฝึกปฏิบัติงานในสถานประกอบการและส่งเสริมสนับสนุนให้นักเรียน นักศึกษาพัฒนาการเรียนรู้ได้จากประสบการณ์จริง โดยมีรายละเอียดข้อตกลงดังต่อไปนี้

### ข้อ ๑ วัตถุประสงค์

๑.๑ เพื่อประสานความร่วมมือระหว่างภาครัฐและเอกชนในการจัดการอาชีวศึกษา โดยการส่งเสริมสนับสนุนการจัดการเรียนการสอนร่วมกันให้แก่ นักเรียน นักศึกษา คณะวิชาบริหารธุรกิจ คณะวิชาศิลปกรรม คณะวิชาคหกรรม และคณะวิชาอุตสาหกรรมท่องเที่ยวของวิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี ในสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ

๑.๒ เพื่อผลิตและพัฒนากำลังคนให้ได้มาตรฐานสากล สอดคล้องกับความต้องการของตลาดแรงงานซึ่งมีการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว

๑.๓ เพื่อสร้างความร่วมมือระหว่างภาครัฐและเอกชนในการจัดการอาชีวศึกษา ด้านการจัดการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น

๑.๔ เพื่อสร้างความร่วมมือระหว่างภาครัฐและเอกชนในการจัดการอาชีวศึกษา ด้านอื่น ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาการเรียนการสอน และการส่งเสริมการฝึกประสบการณ์การทำงานที่ประเทศญี่ปุ่น

**ข้อ ๒ สถานที่ดำเนินงานตามข้อตกลง**

๒.๑ วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี

๒.๒ โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นเซน หรือสถานที่ฝึกงานตามข้อตกลง

**ข้อ ๓ ความรับผิดชอบของสถานประกอบการ**

๓.๑ แนะนำอาชีพเพื่อทำงานในประเทศญี่ปุ่น และจัดให้มีการเรียนภาษาญี่ปุ่น และการฝึกอบรมเตรียมความพร้อมในการฝึกงาน

๓.๒ ร่วมมือในการผลิตนักเรียน นักศึกษาระบบทวิภาคี ในคณะวิชาบริหารธุรกิจ คณะวิชาศิลปกรรม คณะวิชาคหกรรม และคณะวิชาอุตสาหกรรมท่องเที่ยว

๓.๓ รับนักเรียน นักศึกษาฝึกงานในระบบปกติ

๓.๔ สนับสนุนทุนการศึกษาและงานด้านวิชาการ

๓.๕ จัดผู้ควบคุมดูแลการฝึกปฏิบัติให้เป็นไปตามหลักสูตร ตามกฎ ระเบียบ ข้อบังคับของสถานประกอบการ และสถานศึกษา

๓.๖ จัดครูฝึกเพื่อสอนงาน แนะนำให้คำปรึกษาแก่นักเรียน นักศึกษา

๓.๗ ประเมินผลการฝึกปฏิบัติงานของนักเรียน นักศึกษาระบบทวิภาคีตามหลักสูตร

๓.๘ ออกใบรับรองให้แก่ นักเรียน นักศึกษาที่ผ่านเกณฑ์ตามหลักสูตร

๓.๙ ให้คำตอบแทน และสวัสดิการต่าง ๆ ตามที่ตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษร

๓.๑๐ ร่วมประชุมหารือ วางแผน จัดระบบ กำหนดระเบียบ ปรับปรุงหลักสูตร การเข้าร่วมกิจกรรม การวัดและการประเมินผลเรื่องต่าง ๆ ร่วมกับวิทยาลัย เพื่อให้เป็นไปตามข้อตกลง

**ข้อ ๔ ความรับผิดชอบของวิทยาลัย**

๔.๑ ร่วมมือกับสถานประกอบการจัดการส่งนักเรียน นักศึกษาเข้าฝึกงานตามหลักสูตร

๔.๒ จัดครูนิเทศการฝึกประสบการณ์ให้เป็นไปตามหลักสูตร ตามกฎระเบียบข้อบังคับของสถานประกอบการและสถานศึกษา อย่างน้อยเดือนละ ๑ ครั้ง ตลอดระยะเวลาฝึกประสบการณ์

๔.๓ ประเมินผลการศึกษาฝึกงานตามหลักสูตร

๔.๔ ร่วมประชุมหารือ วางแผน จัดระบบ กำหนดระเบียบ ปรับปรุงหลักสูตร การวัดและการประเมินผลและเรื่องต่าง ๆ เพื่อให้เป็นไปตามข้อตกลง

**ข้อ ๕ ระยะเวลาความร่วมมือ**

บันทึกข้อตกลงนี้มีผลนับตั้งแต่วันที่ทั้งสองฝ่ายได้ลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือเป็นต้นไป

**ข้อ ๖ การแก้ไขเปลี่ยนแปลงและยกเลิกบันทึกข้อตกลง**

หากวิทยาลัยและสถานประกอบการ ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือทั้งสองฝ่ายมีความประสงค์ที่จะแก้ไขรายละเอียดของข้อตกลงให้เป็นประการใดแล้วจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายทราบในระยะเวลาอันสมควร และเมื่อทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกันในประเด็นที่ขอเปลี่ยนแปลงแก้ไขแล้ว ให้บันทึกเป็นลายลักษณ์อักษรและมีผลบังคับใช้ในเวลาที่ยกเลิกกัน

หากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งมีความต้องการที่จะขอยกเลิกบันทึกข้อตกลงความร่วมมือจะต้องแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนเริ่มปีการศึกษาใหม่อย่างน้อย ๖๐ วัน

**ข้อ ๗ การลงนามความร่วมมือ**

เพื่อแสดงถึงเจตนารมณ์และความตั้งใจของทั้งสองฝ่ายในการดำเนินการตามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือนี้จึงได้ลงนามความร่วมมือกัน เมื่อวันที่ ๑๒ เดือนพฤษภาคม พุทธศักราช ๒๕๖๐

วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี

ลงชื่อ.....

(นายธนกร ไชยกุล)

ผู้อำนวยการวิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี

ลงชื่อ..... (พยาน)

(นางสุนิจ สุริยพันธ์)

รองผู้อำนวยการฝ่ายแผนงานและความร่วมมือ

วิทยาลัยอาชีวศึกษาอุบลราชธานี

โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นเซน

ลงชื่อ.....

(นายไชยยันต์ เวียงแก้ว)

ตำแหน่งผู้บริหาร

ลงชื่อ..... (พยาน)

(นายวิมุตติ ลิ้มวัฒนชัย)

ตำแหน่งที่ปรึกษาผู้ทรงคุณวุฒิ